Porównanie tłumaczeń Kapłańska 6:26

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Kapłan, który składa ofiarę za grzech, może (też) ją spożywać. Będzie spożywana w miejscu świętym, na dziedzińcu namiotu spotkania. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Kapłan, który składa ofiarę za grzech, może też ją spożywać. Będzie ona spożywana w miejscu świętym, na dziedzińcu namiotu spotkania. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Kapłan, który będzie ją składał za grzech, będzie ją jeść. Będzie spożywana na miejscu świętym, na dziedzińcu Namiotu Zgromadzenia. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Kapłan, który by ją ofiarował za grzech, jeść ją będzie; na miejscu świętem jedzona będzie; w sieni namiotu zgromadzenia. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Kapłan, który ofiaruje, będzie ją jadł na miejscu świętym, w sieni przybytku. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Kapłan, który będzie składał ofiarę przebłagalną, będzie z niej spożywał. Na miejscu poświęconym będzie spożywana, na dziedzińcu Namiotu Spotkania. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Kapłan składający ofiarę za grzech będzie ją spożywał. Na miejscu świętym będzie spożywana, na dziedzińcu Namiotu Zgromadzenia. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Będzie to jadł kapłan, który ją ofiaruje za grzech. Będzie to jedzone w świętym miejscu na dziedzińcu namiotu spotkania. |